

<b>ROYAUME DE BELGIQUE</b>	<b>KONINKRIJK BELGIE</b>
<b>SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE</b>	<b>FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE</b>
<b>Avant-projet d'arrêté royal déterminant les règles concernant la rémunération, les coûts et les devoirs exceptionnels des administrateurs</b>	<b>Voorontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de regels voor de bezoldiging, de kosten en de buitengewone ambtsverrichtingen van bewindvoerders</b>
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu le Code civil, notamment l'article 497/5, alinéas 1 <sup>er</sup> , 3 et 4, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 21 décembre 2018;	Gelet op het Burgerlijk Wetboek, inzonderheid op artikel 497/5, eerste, derde en vierde lid, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2018;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le XXX;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op XXX;
Vu l'accord du Ministre au Budget, donné le XXX ;	Gelet op de akkoordbevinding van de Minister voor Begroting, gegeven op XXX;
Vu l'avis xxxxx/x du Conseil d'Etat, donné le [DATE], en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1 <sup>er</sup> , 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;	Gelet op het advies xxxxx/x van de Raad van State, gegeven op [DATUM], met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition du Ministre de la Justice,	Op de voordracht van de Minister van Justitie,
NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
<b>Chapitre 1<sup>er</sup>. De la rémunération</b>	<b>Hoofdstuk 1. Bezoldiging</b>
<b>Article 1<sup>er</sup>.</b> Les revenus de la personne protégée qui servent de base au calcul du forfait légal de la rémunération de maximum 3 % en cas de prestations ordinaires, visés à l'article 497/5, alinéa 1 <sup>er</sup> , du Code civil, sont les revenus nets fixes de la personne protégée, tels que :	<b>Artikel 1.</b> De inkomsten van de beschermde persoon die als berekeningsbasis dienen voor het wettelijk bezoldigingsforfait van maximum 3 % voor de gewone prestaties van bewindvoerders, zoals bedoeld in artikel 497/5, eerste lid van het Burgerlijk Wetboek, zijn de vaste netto-inkomsten van de beschermde persoon, zoals:
1° les revenus du travail ;	1° inkomsten uit arbeid;
2° les pensions ordinaires, prépensions et pensions complémentaires ;	2° gewone, brug- en aanvullende pensioenen;
3° les revenus de droits intellectuels comme les droits d'auteur et les brevets ;	3° inkomsten uit intellectuele rechten zoals auteursrechten, patenten en octrooien;
4° les remboursements d'impôts sur les revenus ;	4° teruggaven van inkomstenbelastingen;

5° les revenus locatifs et de fermage ;	5° inkomsten uit huur en pacht;
6° les rentes viagères ;	6° rendement van lijfrenten;
7° les pensions alimentaires personnelles ;	7° persoonlijke onderhoudsuitkeringen;
8° les indemnités pour perte de revenus ;	8° schadevergoeding wegens inkomstenverlies;
9° les intérêts d'assurances de la branche 21 ;	9° interesten van tak 21-verzekeringen;
10° les revenus de capitaux mobiliers ainsi que des plus-values sur titres définitivement acquises;	10° opbrengsten van roerende kapitalen en definitief verworven meerwaarden van effecten;
11° les allocations familiales ou allocations d'orphelin qui concernent la personne protégée elle-même, et non celles qui visent leurs enfants ;	11° kinder- of wezenbijslag wat betreft de beschermde persoon zelf, niet deze voor zijn kinderen;
12° les revenus de remplacement comme les allocations de chômage, les indemnités pour maladie, les indemnités d'invalidité, les indemnités complémentaires pour cause de maladie, d'invalidité, de maladie professionnelle, ou en cas d'accident du travail ;	12° vervangingsinkomsten zoals werkloosheids-, ziekten en invaliditeitsuitkeringen, aanvullende uitkeringen wegens ziekte, invaliditeit, beroepsziekte of arbeidsongeval;
13° le revenu d'intégration prévu par la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale.	13° leefloon zoals voorzien in de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie.
Les revenus suivants ne sont pas pris en considération dans la base de calcul du forfait légal de la rémunération:	Volgende inkomsten komen niet in aanmerking als berekeningsbasis voor het wettelijk bezoldigingsforfait:
1° les produits de l'aliénation de biens mobiliers et immobiliers;	1° de vervreemding van roerende of onroerende goederen;
2° les produits des libéralités, des successions et des legs à la personne protégée;	2° opbrengsten uit schenkingen, erfenissen en legaten aan de beschermde persoon;
3° les indemnités pour dommages matériels, moraux ou esthétiques, sans rapport avec une perte de revenus;	3° vergoedingen wegens materiële, morele of esthetische schade die geen betrekking hebben op inkomstenverlies;
4° les remboursements de prestations de soins de santé par la mutualité;	4° terugbetalingen voor geneeskundige verstrekkingen door het ziekenfonds;
5° le remboursement d'un paiement indu ;	5° terugbetaling van een onverschuldigde betaling;
6° les allocations d'intégrations et l'allocation pour l'aide aux personnes âgées prévues par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées ;	6° de integratietegemoetkoming en de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden zoals voorzien in de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;
7° les allocations d'aide aux personnes qui touchent aux soins et au soutien des personnes handicapées prévues par les réglementations des autorités compétentes ;	7° tegemoetkomingen die passen binnen de bijstand aan personen en gericht zijn op de zorg en de ondersteuning voor personen met een handicap, opgenomen in de regelgeving van de bevoegde autoriteiten;
8° les allocations familiales ou allocations d'orphelin qui concernent les enfants de la personne protégée et les contributions alimentaires prévues à l'article 203 du Code civil ;	8° kinder- of wezenbijslag voor de kinderen van de beschermde persoon en onderhoudsbijdragen bedoeld in art. 203 van het Burgerlijk Wetboek;
9° les allocations d'une caisse d'assurance soins ;	9° uitkeringen van een zorgverzekering;
10° paiement d'arriérés de sommes dues pour une période antérieure au régime de protection.	10° achterstallige betalingen daterende van de periode voordat de betrokkene onder een beschermingsregime stond.
<b>Chapitre 2. Des frais</b>	<b>Hoofdstuk 2. Kosten</b>
<b>Art. 2. § 1<sup>er</sup>.</b> Les frais de l'administrateur, visés à l'article 497/5, alinéa 3, du Code civil, sont remboursés sur une	<b>Art. 2. § 1.</b> De gemaakte kosten van de bewindvoerder, bedoeld in artikel 497/5, derde lid, van het Burgerlijk

base forfaitaire, établie selon le revenu annuel de la personne protégée.	Wetboek, worden vergoed op basis van een forfait, vastgesteld volgens het jaarkomen van de beschermde persoon.
Le forfait s'élève à 1% des revenus visés à l'alinéa 1 <sup>er</sup> .	Het forfait bedraagt 1 % van de inkomsten bedoeld in het eerste lid.
§ 2. Par dérogation au § 1er, l'administrateur peut, s'il le souhaite, justifier les frais réels, chaque année et par dossier, sur base de l'évaluation forfaitaire visée à l'alinéa 2.	§ 2. In afwijking van § 1 kan de bewindvoerder er, jaarlijks en per dossier, voor kiezen om zijn werkelijke kosten te bewijzen, op basis van de forfaitaire begroting van de kosten, bedoeld in het tweede lid.
La rémunération forfaitaire par prestation est de :	De forfaitaire vergoeding per prestatie bedraagt:
1° par page dactylographiée, quelle que soit la manière dont l'envoi est effectué : 10 euros	1° per getypt blad, ongeacht hoe dit wordt verstuurd: 10 euro
2° par page en cas de lettre recommandée : 15 euros	2° per blad in geval van een aangetekende brief: 15 euro
3° les frais de travaux de dactylographie (tels que les requêtes, les rapports, les conclusions, les actes, les lettres recommandées), notamment les frais de port et de timbres, les frais propres à la dactylographie et à l'envoi de documents écrits, de conclusions, de requêtes, de rapports, ... : 10,50 euros par page	3° de kosten voor het typewerk (zoals verzoekschriften, verslagen, besluiten, akten, aangetekende brieven), met name port- en postzegelkosten, kosten eigen aan het typewerk en het versturen van geschreven documenten, conclusies verzoekschriften, verslagen,... : 10,50 euro per pagina
4° copie : 0,25 euro/copie	4° kopie: 0,25 euro/kopie
5° connexion fax/téléphone/Internet : 4 euros/mois	5° aansluiting fax/telefoon/internet: 4 euro/maand
6° frais de déplacement : 0,55 euro/km	6° verplaatsingskosten: 0,55 euro/km
7° ouverture d'un dossier : 50 euros	7° openen van een dossier: 50 euro
8° clôture d'un dossier : 50 euros	8° sluiten van een dossier: 50 euro
Les frais réels ne peuvent pas dépasser le double des frais forfaitaires visés au paragraphe 1 <sup>er</sup> , alinéa 2.	De werkelijke kosten kunnen niet meer bedragen dan het dubbel van de forfaitaire kosten bedoeld in § 1, tweede lid.
<b>Chapitre 3. Des devoirs exceptionnels</b>	<b>Hoofdstuk 3. Buitengewone ambtsverrichtingen</b>
<b>Art. 3.</b> L'indemnité pour devoirs exceptionnels, visée à l'article 497/5, alinéa 4, du Code civil, s'élève à minimum 75 et maximum 125 euros par heure, en fonction du niveau de vie de la personne protégée et du degré de spécialisation nécessaire à l'accomplissement des devoirs exceptionnels.	<b>Art. 3.</b> De vergoeding voor de buitengewone ambtsverrichtingen, bedoeld in artikel 497/5, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, bedraagt minimum 75 en maximum 125 euro per uur, afhankelijk van de levensstandaard van de beschermde persoon en de vereiste specialisatie voor de uitvoering van de buitengewone ambtsverrichting.
A titre indicatif, les devoirs de l'administrateur qui suivent, peuvent être considérés comme exceptionnels :	Volgende ambtsverrichtingen van de bewindvoerder kunnen, ten indicatieve titel, als buitengewoon beschouwd worden:
1° l'introduction d'une requête en autorisation devant le juge de paix conformément à l'article 499/7 du Code civil ou aux dispositions de lois particulières, et la participation à une audience qui intervient dans le cadre de semblable requête ;	1° het indienen van een verzoekschrift tot machtiging bij de vrederechter overeenkomstig artikel 499/7 van het Burgerlijk Wetboek of de bepalingen in bijzondere wetten, en het bijwonen van een zitting over dergelijk verzoekschrift;
2° l'aliénation ou la mise en location de biens immeubles ;	2° het vervreemden of te huur stellen van onroerende goederen;
3° la présence lors de la vente publique ou de la passation de l'acte de vente sous seing privé ;	3° de aanwezigheid bij de openbare verkoop of bij het verlijden van de onderhandse verkoopakte;
4° la vente de biens mobiliers et l'expulsion d'un immeuble;	4° de verkoop van roerende goederen en de ontruiming van een pand;

5° l'engagement d'une procédure judiciaire, pour autant qu'il agisse avec l'approbation du juge de paix ;	5° het voeren van een gerechtelijke procedure, mits er wordt opgetreden met goedkeuring van de vrederechter, voor zover vereist;
6° l'engagement d'une procédure administrative et la demande de permis;	6° het voeren van een administratieve procedure en het aanvragen van vergunningen;
7° le règlement des successions et des partages;	7° de afhandeling van nalatenschappen en verdelingen;
8° la préparation et la négociation de contrats en général et le suivi de contrats qui entraînent une charge de travail particulière ;	8° het opstellen en onderhandelen van contracten in het algemeen en de opvolging van contracten die een bijzondere werklast met zich meebrengen;
9° l'apport d'un soutien en cas de legs et donations;	9° ondersteuning bieden bij legaten en schenkingen;
10° le recours à une adjudication dans le cadre d'une construction ou d'une rénovation ainsi que le suivi des travaux de construction et de rénovation ;	10° het indienen van een aanbesteding voor een bouwwerk of renovatie alsook de opvolging van bouwwerken en renovaties;
11° le placement de la personne protégée dans une maison de repos et de soins ou dans une nouvelle habitation, après avoir fait appel au service social, pour autant que cela ne soit pas couvert par l'aide sociale ;	11° de plaatsing van de beschermde persoon in een rust- en verzorgingstehuis of nieuwe woonst, na beroep te doen op de sociale dienst, voor zover dit niet gedekt is door sociale hulpverlening;
12° la gestion de sociétés et d'associations et la participation aux assemblées générales ;	12° het beheer van vennootschappen en verenigingen en de deelname aan de algemene vergaderingen;
13° la concertation en équipe, à l'exception d'une concertation par année ;	13° overleg over het bewindsdossier met het team van de bewindvoerder, met uitzondering van één overleg per jaar;
14° la gestion d'un contrôle fiscal ou l'ajout de données complémentaires dans une déclaration d'impôt en raison de la manière dont la déclaration a été rédigée.	14° het controleren van een belastingaangifte die de invulling van bijkomende gegevens met zich meebrengt.
Par dérogation à l'alinéa 1 <sup>er</sup> , le montant de l'indemnité en cas d'aliénation de biens immobiliers se limite à 3% du prix de vente et des frais associés.	In afwijking van het eerste lid is de vergoeding voor het vervreemden van onroerende goederen beperkt tot 3% op de verkoopprijs en bijhorende lasten.
Pour autant que les revenus qui servent de base au calcul pour la rémunération de l'administrateur visée à l'article 1 <sup>er</sup> , ne soient pas proportionnels aux prestations fournies par l'administrateur, celles-ci peuvent être considérées comme exceptionnelles, entre autres dans le cas où :	Voor zover de inkomsten die als berekeningsbasis dienen voor de bezoldiging van de bewindvoerder bedoeld in artikel 1 niet evenredig zijn met de door de bewindvoerder uitgevoerde prestaties, kunnen deze prestaties als buitengewone ambtsverrichting worden beschouwd, zoals in het geval dat:
1° l'administration n'a duré que quelques mois ;	1° een bewind slechts enkele maanden heeft geduurd;
2° le capital fixe est surévalué par rapport aux revenus ;	2° het vast kapitaal overgewaardeerd is in vergelijking met de inkomsten;
3° les circonstances mènent à une administration pendant laquelle des prestations exceptionnelles sont accomplies ;	3° omstandigheden leiden tot een bewind met buitengewone prestaties;
4° la gestion mène à des problèmes particulièrement complexes.	4° het beheer leidt tot buitengewoon complexe problemen.
<b>Art. 4.</b> Les rémunérations prévues aux articles 2 et 3 sont indexées annuellement, en fonction de l'indice santé du mois de décembre de l'année concernée. L'indice de départ est l'indice santé d'octobre 2021.	<b>Art. 4.</b> De vergoedingen en kosten bedoeld in de artikelen 2 en 3 worden jaarlijks geïndexeerd, in functie van het gezondheidsindexcijfer van de maand december van het betrokken jaar. Het aanvangsindexcijfer is het gezondheidsindexcijfer van oktober 2021.

Le ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.	De minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à _____, le _____	Gegeven te _____, _____
Par le Roi : Le Ministre de la Justice,	Van Koningswege: De Minister van Justitie,
V. VAN QUICKENBORNE	